

Mercerie Populaire à Gatineau

Willis Assad.

663-5000

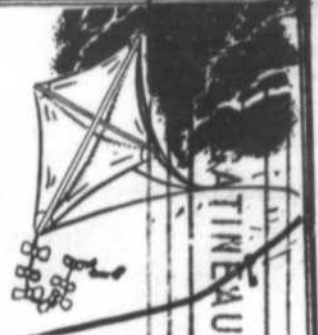
400 Notre-Dame Gatineau

# LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVUÉ AUX INTERETS DE GATINEAU ET LA REGION  
VOL. 8 - NO. 47 - LE 10 JANVIER 1968 - 16 PAGES

FAITES-VOUS  
VOLER UN  
CERF-VOLANT...

Pour l'électricité pour  
opérer votre appareil de  
télévision?  
C'est préférable d'utiliser  
le service moderne qui  
rend l'électricité à votre  
maison.....



LE TELE-CABLE  
vous apporte tous  
les postes de télé-  
vision à votre maison.  
Allez-y moderne...  
Ayez la télévision  
TOTALE



TELE-CABLE

Videotron  
663-7753  
358, Boul. Maloney-Gatineau

ET LES PROMESSES POUR 1968

## OU EST NOTRE PONT ? OU EST NOTRE ARENA ?

Nous sommes bel et bien en 1968. L'année du Centenaire est terminée et ça nous a amené un froid "sibérien", il fallait s'y attendre. Présentement René Lévesque, fait sa petite propagande, il ferait n'importe quoi pour prendre la vedette et faire briller son étoile "filante" comme durant le pouvoir du parti libéral... et ça "poigne" c'est ce qui est surprenant.

Après tout on parlait plus souvent de Rosaire Morin, des Etats-Généraux, qu'on parlait de "Ti-Poil" Lévesque et pour cet ancien "libéral" devenu "séparatiste" ce n'était pas normal. La preuve que ça "poigne" c'est que nous mêmes nous nous faisons prendre au jeu et que justement nous écrivions ces quelques lignes, non pas de rage, mais bien plutôt comme un "suiveux" et l'année 1968, sera comme toutes les autres remplie de chagrins pour certains et remplie de joie pour certains autres et même certains ne sauront pas s'ils doivent être tristes ou joyeux. Et de plus on aura sur la télévision canadienne le deuxième acte de la pièce en deux actes. Séquence qui devrait durer 3 jours, (et trois nuits) cette pièce non encore éditée et qui s'intitule: "DONNE MOUE TA PLACE... tu en peux pu". Réservez donc ces 3 jours du début d'avril, immédiatement après le jour du POISSON D'AVRIL et vous verrez sur vos écrans une "gang" de libéraux qui déambuleront et qui chercheront une autre "PARSONNE" qui pourrait bien remplacer la "PARSONNE" qui nous dirige actuellement vers l'inflation, l'indécision et les nouvelles taxes.

Mais laissons la politique provinciale et fédérale poursuivre son chemin et revenons à nos moutons de Gatineau et du comté de Papineau.  
D'ABORD OU EST NOTRE PONT ?

Ca c'est dans le domaine provinciale. Ca prend du temps, c'est EFFRAYANT on dirait que les "postillons" livre encore le courrier avec un "joual". Le député de Papineau est cependant venu à une assemblée de l'union des Chambres de commerce de l'Ouest du Québec et nous a déclaré que le Ministre de la Voirie, juste avant de partir pour un voyage en Amérique du Sud, (pour constater si les routes étaient plus carrossables par là) (et ce juste avant de se rendre à Vancouver, ça c'est dans l'ouest de la Confédération) lui avait déclaré que le pont c'était une affaire réglée, mais les travaux ne sont toujours pas commencés et les écoliers dans 15 jours d'écoles sont arrivés en retard 7 fois, et ont manqués 7 cours de mathématiques et le 8 janvier, un accrochage entre un autobus et une automobile a paralysé la circulation pendant près d'une heure, causant ainsi un embouteillage digne des tablettes les plus gamies de la Régie des Alcools et ça refoulait jusqu'à Gatineau et ces pauvres travailleurs qui étaient pris dans ce trafic et durant une température de 27 degrés sous zéro et avec le vent, la Presse Canadienne (en anglais THE CANADIAN PRESS, c'est la même chose, mais le télétype, traduit instantanément les textes anglais, la seule différence c'est que ça fait du "JOUAL" français, traduit de l'anglais, c'est un peu plus difficile à lire, mais comme les canadiens français sont vites sur leur patins - à preuve Jean Béliveau, Henri Richard, Ralph Backstrom, Bernard Geoffrion et Bobby Orr ils saisissent aisément) la Presse Canadienne, disions-nous, annonçait que ça voulait dire un froid de 55 degrés sous zéro et nos travailleurs et nos écoliers étaient pris dans ce froid là, il faudrait peut-être obliger le ministre de la Voirie

à tenir feu et lieu à Gatineau pour un certain temps et de s'ouvrir un bureau à Ottawa, dans un tel cas, il n'autoriserait pas la construction immédiate du pont de Pointe-Gatineau pour se rendre plus vite de Gatineau à Ottawa, mais surtout pour sortir plus vite d'Ottawa... ah, ah, ah...

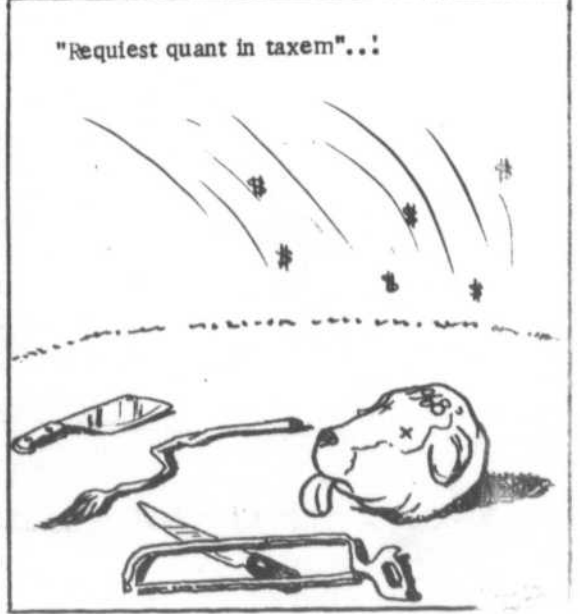
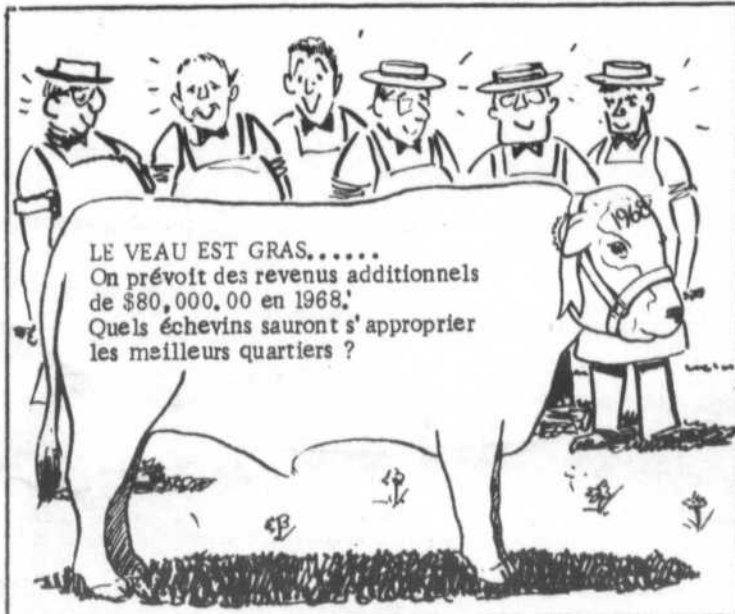
Mais le pont il le faut et ça presse et si d'ici quelques semaines on n'entend parler de rien il faudra que quelqu'un fasse quelque chose.  
ET NOTRE ARENA...

Les taxes montent... Taxe spéciale par-ci, taxe spéciale par-là... :  
Durant 1968, on s'attend d'obtenir \$80,000.00 de revenus additionnels pour le trésor municipal, sans hausse de taxe, dit-on, pourtant ce \$80,000.00 on voudrait déjà le dépenser 4 fois et si on obtient \$80,000.00 en excédent et qu'on ne baisse pas le taux de la taxe, c'est une hausse de taxe, car en définitive on fixe le taux de la taxe sur le montant nécessaire prévu dans les prévisions budgétaires et c'est ça qui est la taxe. Donc nous déclarons qu'il y aura une hausse de taxe de \$80,000.00 puisque ce seront des revenus additionnels et qu'il y aura des appropriations dans le budget 1968, pour ce montant.

Mais que paye-t-on au juste avec toutes ces taxes dans Gatineau? C'est facile à résumer: DES ENTERREMENTS, c'est à dire des enterrements de tuyaux d'égoûts, des enterrements de tuyaux d'aqueduc et des enterrements de tuyaux de drainage et encore là on voudrait en ENTERRE ENCORE PLUS. Mais ça laisse quels bénéfices ou quels services pour toutes ces argent que l'on paye? On n'a pas de centre civique, on n'a pas d'arena, la plupart de nos parcs sont "débrayés", l'éclairage des rues est ce qu'il y a de minimum; on attend bien un nouveau camion à incendie, mais jusqu'à maintenant nos sapeurs ont à leur disposition, moins que le minimum pour combattre les éléments destructeurs; depuis une semaine nos rues sont tellement glissantes qu'on croirait qu'on est à y construire des patinoires le sel se fait rare, c'est à se casser la tête pour savoir exactement comment on peut dépenser plus d'un million et demi de dollars et qu'on obtienne si peu en retour. Dans certains domaines, le trésor de la ville c'est comme un petit klondike; Et dans ces certains autres endroits on ménage l'argent d'une façon exagérée.

On avait promis la construction d'un arena lors des dernières élections et nous avons pourtant passé 26 mois depuis ce temps et les autres élections s'en viennent et OU EST CET ARENA? On nous a rerererepromis cet arena pour 1968, mais déjà à l'Hôtel de ville, on ne veut rien entreprendre parce qu'il y aura des élections en novembre prochain, c'est donc dire qu'on n'a tout simplement pas à s'attendre qu'on aura cet arena pour l'automne de 1968, mais en décembre on la promettait pourtant encore et de plus les autorités municipales ont déjà été assurées de l'appui du gouvernement provincial par l'entremise du député de Papineau Me Roland Théorêt, ce dernier à la dernière occasion qu'il a eut de le faire a déclaré: "Sortez-les les plans, M. le Maire et nous appuierons votre projet car c'est une urgence dans Gatineau".

Et même après cet exposé nous ne pouvons faire autrement que de déclarer: "Où est-il notre pont, promis pour 1968?" "Où est-elle notre arena promis pour 1968." "Cé pas!"  
Crédulus



**Journal Hebdomadaire  
publié à Gatineau**



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.  
Bureau à: 360A est. boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**

Directeur: Rolland Lafrance  
Page féminine: Yvette Brabant  
Chronique en causant: Thérèse Ayotte  
Le Coin du Sportman: Guy Prudhomme  
Around Town: Charlie Cameron  
Le Baward du comté: Oscar Proulx  
Sports: Rémi "Pif" Laurin  
Secrétaire: Lise Essiambre

**Claude B. Bégin**

B.A. - L.S.C.

Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

Bureau:  
663-2927

residence  
663-3824

**ASSURANCES ALLARD Ltee**



663-2401  
276, Notre Dame,  
Gatineau

776-1223  
9, Jacques Cartier  
Pte-Gatineau

Feu - Auto - Vol - Responsabilité - Vie

**LOISIRS CULTURELS**

Remettre en question la conception traditionnelle d'une institution soulève des problèmes de locaux, de budget, de personnel et d'administration. Comme les autres services de loisirs culturels, notamment la Boutique des arts inc. et le Service des parcs et récréation, la bibliothèque fait face à un problème de locaux et peut-être d'immobilisation. Si on considère que les services de la bibliothèque sont complémentaires à ceux que peut offrir un centre culturel, le temps est venu, pour trois organismes qui travaillent isolément et se heurtent au même obstacle celui de locaux, de se rapprocher et faire oeuvre commune.

Si le réalisme commande le regroupement des commissions scolaires et des municipalités, il en va de même des loisirs. Un sain réalisme commande de mettre un frein immédiatement à l'éparpillement des efforts et des talents qui entraînent un gaspillage de fonds et d'énergie. Il est urgent de former un comité tripartite en vue de penser un projet planifié de loisirs socio-culturels qui tienne compte des réalités existantes.

Un programme de loisirs et un seul doit être élaboré. Il faut mettre aussi au point un programme d'immobilisation pensé en fonction des besoins des diverses institutions. Un programme rationnel d'immobilisation doit tenir compte du plan d'urbanisme, des finances de la ville et de l'apport du Ministère des Affaires culturelles et se réaliser par étapes.

Le plan d'urbanisme prévoit un aménagement du territoire basé sur l'arrondissement ou paroisse ou encore cellule domiciliaire. Dans l'esprit des urbanistes, cet arrondissement, une entité géographique, sociologique et religieuse, devrait réunir dans ses limites tous les services d'utilité quotidienne et tout l'équipement public nécessaire à la vie et à l'épa-

**ROGER CHARETTE ASSURANCES**

663-4886  
280, Cedar  
Gatineau



Service à  
Gatineau  
Pte-Gatineau  
Templeton

Vie, Salaire, Feu, Auto, Hypothèque, Resp.



PHARMACIE

**Lanthier**

PHARMACY

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Taneray**

391 RUE PRINCIPALE,  
GATINEAU, QUEBEC

- ★ — CARTES DE SOUHAITS
- ★ — PRESCRIPTIONS
- ★ — COSMETIQUES
- ★ — ANALYSE
- ★ — PHOTOS

nouissement des paroissiens. Il y aurait lieu de considérer ce point avec attention lors de la programmation des loisirs culturels. Pour la bibliothèque, il serait possible de s'y conformer soit par l'érection d'un réseau de succursales qui s'allonge au fur et à mesure que la ville se développe soit par un service de bibliobus - cette seconde formule étant plus économique mais peu commode. Mais il faudra aussi examiner la possibilité de partir d'un centre communautaire ou encore d'un complexe polyvalent qui puisse suffire à desservir toutes les entités géographiques. Quant à la formule administrative que nécessitera un service complet de loisirs culturels, il faudra l'examiner avec soin, sans préjugé ni credo.

glandulaires et nerveux. Je n'ai jamais entendu dire qu'un homme soit jamais mort d'avoir trop travaillé, mais j'en ai connu beaucoup qui sont morts de s'être trop inquiétés..."

On voulait et on désirait un Noël tout blanc... Jusqu'à midi, le jour de Noël les champs étaient à découvert, les rues et les trottoirs aussi... Mais à midi, de la neige! Un Noël à... moitié tout blanc! C'était mieux que rien, ah oui! L'an dernier, la neige était venue à minuit et vingt; pendant la messe de minuit...

Réflexion pour l'année qui commence:

"L'inquiétude cause des troubles circulatoires, cardiaques,

lundi 15  
22 h 00

**Fernand Seguin  
rencontre Karsh**

Peu de photographes ont atteint une véritable renommée mondiale. En fait, on pourrait presque les compter sur les doigts d'une main. L'un d'entre eux, pourtant, est Canadien et il sera l'invité de Fernand Seguin lors du **Sel de la semaine** qui sera diffusé le lundi 15 janvier à 22 heures, à la télévision de Radio-Canada.

Ce photographe aussi célèbre que les personnalités dont il a «tiré le portrait», c'est Yousuf Karsh qui, tant dans son studio à Ottawa que de par le monde, a placé en face de son objectif les grands dans tous les domaines.

D'origine arménienne et né le 23 décembre 1908 dans la petite ville turque de Mardine, Yousuf Karsh arriva au Canada au début de 1925 pour échapper à la persécution qui était le lot de tous les Arméniens résidant en Turquie.

C'est son oncle Nakash (frère de sa mère) qui lui enseigna les premiers rudiments du métier de photographe, dans le petit studio qu'il gérait à Sherbrooke.

Trois ans plus tard, l'oncle Nakash n'avait plus rien à apprendre au jeune Yousuf et il décidait de l'envoyer poursuivre son apprentissage avec l'un des maîtres du portrait en Amérique du Nord à l'époque, John H. Garo.

Là, pendant quelques années, Karsh fit ses dernières classes avant de venir définitivement s'installer, en 1932, à Ottawa. Il travailla tout d'abord avec John Powis avant d'ouvrir, enfin, au 130 de la rue Sparks, son premier studio. Sa véritable carrière commençait alors.

C'est des différentes étapes de celle-ci et des personnages célèbres qu'il a photographiés que Yousuf Karsh nous parlera au cours du **Sel de la semaine** que réalise Pierre Castonguay.

**LA REVUE...**

de la politique fédérale

Par: JACQUES BAINVILLE

A compter de cette semaine, votre journal hebdomadaire vous présentera un court exposé sur la politique fédérale.

Le siège du gouvernement canadien se trouvant à deux pas de Gatineau, la direction de La Revue a pensé qu'il serait intéressant d'offrir à ses lecteurs, parmi lesquels nous comptons un très grand nombre d'employés du gouvernement, un texte traitant sur l'actualité canadienne qui, lorsque l'occasion s'y prêtera, attachera une attention toute particulière à des sujets d'intérêt local et régional comme les travaux publics, le district fédéral et la lutte qui s'amorce entre le député Gaston Isabelle et son collègue Pierre Caron en prévision de la prochaine élection fédérale dans le comté de Hull. Le comté de Gatineau, on le sait, disparaîtra de la carte électorale. Son présent titulaire, M. Isabelle, a déjà laissé entendre qu'il serait candidat au prochain congrès libéral du comté de Hull.

Pour être bien dans le ton, pour ne pas dire dans l'vent (nous voulons tous oublier le vent et le froid glacial des derniers jours), nous de La Revue, avons pensé intituler ce propos hebdomadaire LA REVUE... de la politique fédérale.

En attendant, un autre congrès libéral retient notre attention. Il s'agit en effet du congrès de leadership qui se déroulera à Ottawa du 3 au 6 avril et qui choisira un successeur à M. Lester B. Pearson.

Mardi soir, à l'hôtel Windsor, de Montréal, l'ancien ministre du cabinet Lesage, M. Eric Kierans, est devenu le premier candidat en lice. L'auteur de l'ouvrage "Le Canada vu par Kierans" ne bénéficie pas de tellement d'appui à ce moment-ci de la campagne.

Il est à prévoir, cependant, que M. Kierans, à mesure que s'amorcera la lutte, saura se gagner de nouveaux partisans à travers le Canada. "Le bel Irlandais aux yeux bleus", comme certains journalistes montréalais se plaisent parfois à l'appeler, a déjà fait un tour du Canada qui somme toute s'avère des plus fructueux. C'est d'ailleurs en parlant devant la chaîne des Canadian Club que lui vint l'idée de se lancer dans la politique fédérale.

Partout, M. Kierans avait été accueilli avec enthousiasme et un élément important de la jeunesse canadienne anglaise a vu en lui le prototype du "New Canadian". M. Kierans est mû par un libéralisme bien de son temps; il prône le nationalisme économique et une plus grande indépendance à l'endroit des Etats-Unis; il est bilingue et dans une certaine mesure sait quand même parler aux Québécois.

Si M. Kierans met autant d'énergies à remporter les honneurs de la course au leadership qu'il en a dépensées à déloger René Lévesque du Parti libéral du Québec, il pourrait se retrouver avec toute une pléiade de partisans au "Civic Centre" du parc Lansdowne, le 3 avril prochain.

Et si par hasard, ni M. Jean Marchand, ni M. Pierre Elliott Trudeau, ni Jean Drapeau, n'entrent dans la lutte, M. Kierans pourrait se rallier les délégués québécois et le groupe de réformistes que commande le président du Conseil privé, M. Walter Gordon.

Demain, jeudi, ce sera au tour du ministre des Transports, M. Paul Hellyer, à se lancer dans la lutte.

**A votre service!**

**IMPRIMERIE INTER-CITE**

307, ST-ANDRÉ, GATINEAU

TÉL. 663-2449

Prix en vigueur les 10-11-12 et 13 janvier

BIERE ET PORTER

# GROCETERIA GENEREUX

**663-5325**  
EPICERIE LICENCIEE

**JAMBON  
PICNIC**

277 ST-ANDRE  
GATINEAU

**39<sup>c</sup>  
lb**

LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON

## OEUFS

A Petits  
3 douz.

**\$1.00**

## BACON

3 lbs

**\$1.00**

## FOIE

de boeuf  
ou de lard

**39<sup>c</sup>  
lb**

## T-BONE

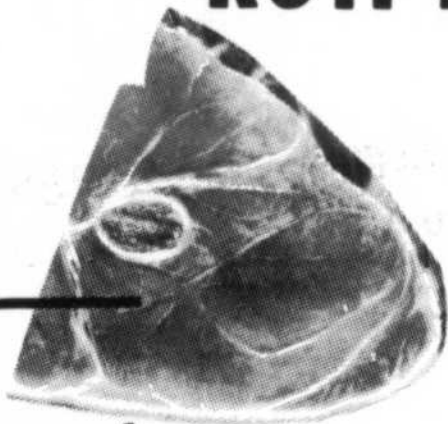
**89<sup>c</sup>  
lb**

## COTELETTES

2 lbs

**\$1.00**

## ROTI DE LARD



FESSE

**59<sup>c</sup>  
lb**



DINDE 39<sup>c</sup> lb

BOEUF HACHE 3 lbs \$1.35

SOUPE TOMATES OU LEGUMES AYLNER 4 pour 49<sup>c</sup>

JUS DE TOMATES CLARK 6 pour 89<sup>c</sup>

BOUDIN FRAIS 39<sup>c</sup> lb

POMMES McIntosh 5 lbs 59<sup>c</sup>

MACARONI Sac de 2 lbs 39<sup>c</sup>

SPAGHETTI sac de 2 lbs 39<sup>c</sup>

SAUCISSE PURE LARD 2 lbs \$1.00

BAS DE COTE Frais ou salé 59<sup>c</sup> lb

SAUCISSE AU BOEUF 45<sup>c</sup> lb

ROTI DE BOEUF-Paleron 49<sup>c</sup> lb

PATTES DE LARD 29<sup>c</sup> lb

BOLOGNA M.L. MORCEAU 39<sup>c</sup> lb

COLA P.S.- 24 cannettes de 10 onces \$1.79

ROGNONS DE LARD 49<sup>c</sup> lb

CUISSES DE POULET 55<sup>c</sup> lb

POITRINES DE POULET 59<sup>c</sup> lb

S.P. COTTAGE 69<sup>c</sup> lb

SAUCISSE A HOT DOG 49<sup>c</sup> lb

LARD HACHE 59<sup>c</sup> lb

STEAK DE LARD 79<sup>c</sup> lb

BISCUITS VIAU-130- \$1.09

KRAFT



KRAFT TRANCHE CANADIEN 1/2 lb 39<sup>c</sup>  
KRAFT PIZZA AVEC VIANDE 69<sup>c</sup>  
MARGERINE 2 lbs 69<sup>c</sup>  
BEURRE DE PEANUTS 18 on. 55<sup>c</sup>  
MARSHMALLOW Asst. 33<sup>c</sup>  
CONFITURE KRAFT 9 on.  
Peches, Apricots-Dawson Plums  
red Raspberry special 3 pour \$1.00





Le conseil des Chevaliers de Colomb de Gatineau recevait tous les membres et leurs épouses de ce conseil, lors d'une réception qui avait lieu samedi dernier. Cette réception est toujours attendue avec impatience de la plupart des membres et encore cette année, ce fut un succès. On a servi un vin d'honneur et la soirée dansante s'est terminée par un délicieux goûter qui avait été préparé par les épouses des membres chevaliers. Nous laissons aux lecteurs le plaisir d'identifier toutes les personnes sur les photos publiées ci-haut. (Photos Paul Millar)

### AUX PARENTS INTERESSES

Les parents des élèves du cours secondaire de l'école Sainte Rose sont invités à une assemblée qui aura lieu le 14 janvier 1968, à 7:30 p. m., à l'école Sainte Rose. Le but de cette rencontre: l'étude de l'atelier pédagogique, "formule de participation qui permet à des éducateurs travaillant en équipe de préparer et de réaliser eux-mêmes les projets relatifs au renouvellement pédagogique de leur école". Nous souhaitons la bienvenue à tous les parents qui désirent travailler au mieux-être de leurs enfants.

Claude Plouffe, principal

### Un cinéma du devenir

Toute la mémoire du monde et Hiroshima, mon amour n'établissent pas seulement le constat de notre impuissance à composer en un seul bloc notre présent, notre passé et notre avenir. Ils nous proposaient aussi un humanisme à construire à même l'érosion de la conscience et l'écoulement du temps. S'il était nécessaire de nous souvenir pour exister, il fallait consentir à oublier pour progresser.

Avec l'Année dernière à Marienbad, Resnais prétend aller encore plus loin et suivre de l'intérieur, le va-et-vient de la conscience de trois personnages. Et leur drame ne sera plus celui du classique triangle mais bien de ne se posséder eux-mêmes pour ainsi dire que par morceaux et de ne jamais atteindre la pleine «possession» des autres.

Le film fait ainsi se chevaucher sans cesse le présent, le passé et l'avenir. La trame biographique des personnages explose en mille éclats, et nous épousons leurs désirs, leurs craintes, leurs joies, leurs souvenirs vrais ou faux, leurs actions contradictoires. Toute une société nous est par ailleurs montrée, dont la cause principale de la décadence est qu'elle se refuse à suivre le mouvement cosmique, essentiellement basé sur l'évolution.

Tous les éclairs de pensée, les gestes ou les actions multiples à l'infini de ces êtres et de ce monde, Resnais les montre à l'aide d'une écriture somptueuse qui ne prétend fournir aucune explication définitive. Le spectateur doit participer à la création en vivant tout cela à travers sa propre vérité. L'Année dernière à Marienbad, ou le triomphe de la subjectivité.

La musique, la mise en scène, l'emploi de la caméra-stylo, bref tout concourt à faire, de cette création collective, une sorte d'équivalent de ces grands livres qui nous proposent une vision renouvelée du monde.

C'EST PROFITABLE ET FACILE D'ANNONCER

### BINGO

de la SOBRIETE

GROS LOT

PRIX D'ENTREE

DIMANCHE SOIR le 14 JANVIER 1968

CENTRE DIOCESAIN 115, rue Carillon HULL Cordiale bienvenue à tous.

### AVIS TRES IMPORTANT AUX PARENTS DE ST-RENE GOUPIL

Nous désirons annoncer aux parents des enfants qui fréquentent la maternelle, l'école St-René, ainsi que les 7e années de l'école Ste-Thérèse, qu'il y aura assemblée générale entre les membres du Comité de l'atelier pédagogique et ces parents, le 15 janvier, soit lundi soir prochain, à l'école St-René, à compter de 8 heures. Nous espérons une assistance nombreuse et la collaboration de tous.

Le Comité

MESSEIERS LES COMMERCANTS!

N'oubliez pas que la semaine prochaine la Revue de Gatineau aura une distribution de 7600 copies.



VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East Boulevard Maloney Est

### AVIS PUBLIC

La Corporation municipale de la ville de Gatineau fera la cueillette des arbres de Noël les 10 et 17 janvier.

On demande à tous les résidents de bien vouloir placer ces arbres à l'avant de leur propriété, le long du trottoir.

Normand Racicot, Greffier, Ville de Gatineau

TEMPLETON

Vitrierie **CARTIER**

VITRES POUR TOUS USAGES - PORTES PATIOS- DEVANTURES DE MAGASINS- MIROIRS-VITRES POUR DESSUS DE MEUBLES SPECIALITE UNITE SCLEE

SEALED UNIT

YVON GALIPEAU

REAL JEAN

663-6338

663-3817



### NEW CANTON

Chinese Foods

Livraison Gratuite

APPELEZ NOUS PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742

331, Lavolette, Gatineau

Jen You Tom, prop.



## AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

Top of the hill visited by Gatineau's finest Sunday afternoon; guess they're really trying to exercise some control over ski-doo cowboys in the area. My sympathies are all with you, Jake; I know they were charging around outside my bedroom window until after midnight Friday. What gripes me is the fact that just these few out of so many are antagonizing the non-ski-dooers (?). Some of them show no respect whatever for private property, as they think nothing of using a home-owner's lawn to make their turns. It's to be hoped that they're not going to interfere with users of our new ski-tow to such an extent as to put the kibosh on this very worthy project.

Watched the Ottawa service for the late Vincent Massey, and was taken aback by the performance of so many of the people on leaving the Cathedral. One might easily be forgiven for the impression that here was some social function, and not the sombre occasion which it surely was. Interesting to note 'tho, that Dief the Chief showed unmistakably why he was there, namely, to pay his final respects to a great Canadian .... Noticed during the CBC commentary of the ceremony that that august organization still insists on referring to Britain as "England". Will they never learn? Remember that very popular WW II song, "There'll always be an England, as long as Scotland's there?"; .... By a natural process, mention of the CBC brings to mind our Judy. Scuttlebutt is that the Secretary of State is going to return home to practice law. However, seems to me there's something else in that lady's ever-active mind, and the shot occurs that her constituency takes in a city known as the Honeymoon Capital of the World. Say it ain't so, Judy. Incidentally, Ma'am, must take issue with your recently released press bit to the effect that you make a point of answering ALL your mail.

Greetings to our new Town Engineer, Maurice Beauclair, a native of Shawinigan and a graduate of Montreal Polytechnique.

For you, Jacques: Vincent Massey was the 18th Governor-General of Canada. Also, you're right in saying I erred a couple of weeks ago with "504 packages of cigarettes later." Should have said 504 coupons later; there's a difference. Sorry about that.

Query for John Simurda et al: In a current idiot-box commercial the sponsor (through the voice of a school principal, no less) claims that his product "stops breath for hours". What does one do in the meantime? I know that medical science is making great strides, BUT! .... Any of you get a Barrel of Monkeys for Xmas? I did, and believe me, anything is more fun than. Haven't got 'em all up yet.

Trivia: Note that the Eastern Ontario Development Committee, in touting for new business, stresses the outdoor sporting facilities available in the district. Also note, however, that no mention is made of the fact that practically all of these facilities are located in La Belle Province .... See where a 62-year-old British (sic) housewife struggled for 38 years to win a world record - a 13-inch waistline. She made it, finally, by, in her words, "slimming and using laced corsets." .... On the other side of the coin, Fanny Brown, a 500-pound go-go dancer down Texas way can, at one meal, eat 3 chickens, a sack of potatoes, 12 cups of coffee, 24 scrambled eggs, 24 pork chops and a gallon of ice cream. Fabulous Fanny! .... Latest fashion note from England is mid-calf length hemlines. Now how are you gonna go about letting down a mini-skirt? ....

Who said the clergy can't be corny? Rev. Frank Capuccino, in his current news-letter from Montreal, asks: "Did you hear about the guy who was fired from his job at the stone quarry? Seems he took too much for granite." .... Carl Blindman says it's a wonder King Constantine's plane didn't crash on the way to Rome; it had run out of Greece .... Which reminds us of the old British custom of routing a plane in mechanical trouble over Scotland; then everything tightened up .... Remember when an old-fashioned girl was one who stayed home when she had nothing to wear? .... Has it ever occurred to you that the green light wasn't the first practical go signal? Mistletoe was .... Shall close by quoting a wealthy dairy farmer who, when asked the secret of his success, replied: "All I have I owe to udders."

### MOUSTIQUE DE GATINEAU

L'équipe Moustique de Gatineau de la Ligue Suburban d'Ottawa, commanditée par l'Association St-René Goupil, fait présentement honneur à sa ville dans ce domaine. Ces jeunes sont actuellement en troisième position à deux points seulement des meneurs, le Nepean d'Ottawa. Voici leur fiche après la première moitié de la saison régulière (huit parties): Quatre victoires, trois joutes nulles et une défaite, pour un total de point de onze (11).

En plus d'être une des figures dominantes de cette ligue, nos jeunes s'emparèrent du Championnat Régional catégorie Moustique lors du tournoi "Silver Stick" tenu en décembre dernier à l'Aréna Bell d'Ottawa, en disposant des équipes suivantes: Uplands 5 à 0, Smithfalls 6 à 4 et du Buckingham 6 à 1, toutes ces joutes furent disputées durant la même journée. Mais ils durent baisser pavillon devant les Nepean d'Ottawa, gagnant de l'autre division par le compte de 4 à 2. En plus de ce tournoi, le Moustique de Gatineau disputa aussi quatre parties hors-concours et s'en est retiré avec une fiche de trois victoires et une défaite. Le prochain tournoi Moustique aura lieu à Buckingham les 26-27 et 28 janvier prochain.

Nous profitons de cette occasion pour remercier les dirigeants du Hockey Mineur des Parcs et Récréations de Gatineau aussi les entraîneurs (COACH) d'équipes pour le grand dévouement qu'ils démontrent auprès des jeunes Gatinois, nous permettant ainsi de piper parmi ces équipes pour enfin en former une pouvant représenter notre ville à l'extérieur. Messieurs merci...

### Concours national de Radio-Canada

Trois concurrents seront entendus à l'émission *Concours national de Radio-Canada*, le dimanche 14 janvier à midi. Ce sont Bernard Jean, hautbois; André Lizotte, ténor, et Robert Girard, organiste.

Bernard Jean est élève au Conservatoire de la province de Québec depuis plus de cinq ans. Il étudie actuellement avec Jacques Simard. En 1966, il a participé au concours J.M.C. et au Festival de musique du Québec. Il fait partie depuis deux ans de l'Orchestre symphonique de Québec. A cette émission du 14, Bernard Jean jouera le 1er mouvement du *Concerto en do majeur* de Haydn.

André Lizotte étudie l'art lyrique depuis plusieurs années au Conservatoire de Québec. L'an dernier, il a participé au concours national d'art vocal des J.M.C.; il est parmi les finalistes du concours de Guelph, en Ontario, et en juin, il remporta un deuxième prix d'art vocal au Conservatoire. En octobre, il fait sa tournée avec la Compagnie des Grands Ballets canadiens comme soliste de *Carmina Burana*. A notre concours, André Lizotte chantera un air célèbre de Gounod: *Salut, demeure chaste et pure*, extrait de *Faust*.

Robert Girard est organiste à l'église Saint-Dominique, de Québec, depuis 1964. Il appartient à la famille d'organistes de Rivière-du-Loup. Ses études musicales se firent donc successivement à Rivière-du-Loup, au collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et au Conservatoire de Québec. A l'émission du 14, Robert Girard jouera une oeuvre d'Olivier Messiaen: *Transport de joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne*.

# Connu a Gatineau Mets chinois et canadiens

茂園



## NORMAN'S

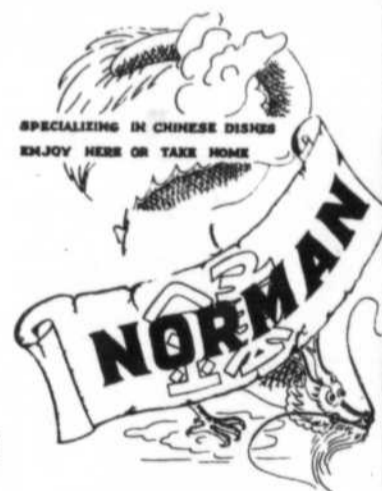
663-2007

373 NOTRE-DAME. GATINEAU

### GRATIS

Magnifique calendrier pour tous les clients

Le service de livraison le plus rapide en ville



RESTAURANT



Avec 2 autos pour la livraison même par temps froid, vos mets vous arrivent à la maison très chauds.

### LIVRAISON GRATUITE

# TEL. 663-2007

Si occupé 663-6611

# VENTE REDUCTION D'INVENTAIRE

## 3 JOURS SEULEMENT

### PLUSIEURS ARTICLES AU PRIX COUTANT plus \$10.00

### REDUCTION DE 20 - 30 et 40 %

### MOBILIER DE CUISINE, CHAMBRE, SALON, COFFRE DE CEDRE REFRIGERATEUR, POELE, T.V., STEREO

**TETE DE LIT \$4.99**

3/3 Reg. de 9.95 à \$24.95

**CHAISES DE PARTERRE**

Reg. \$12.95 A \$19.95

**\$6.99**

### 50% DE REDUCTION SUR LAMPES DE SALON

**POLE LAMP \$9.99**

### ATTENTION FUTURS MARIÉS

### LA CHANCE DE VOTRE VIE

### 3 PIECES ENTIEREMENT MEUBLEES

REFRIGERATEUR 12.5 Aut. inclus

Poêle 30" inclus

CHAMBRE CUISINE SALON

PLAN MISE DE COTE

**POUR 999.95**

# 999

DEPOSITAIRE

INGLUS PHILCO TAPPAN GURNEY PHILIPS

663-5740

VOTRE CREDIT EST BON

663-6255

"Votre Centre de décoration"

MEUBLES

## MYRE ET ROLLIN Ltee

### 370, rue Principale Gatineau



Yves Rollin, prop.  
Ré. 771-7265



J. M. Myre, prop.  
Ré. 663-6537

**SPORT EN VRAC.....**

Par: Rémi "Pit" Laurin

Une autre fois l'exécutif du Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau a reçu ses membres et il nous a été permis de constater la chaleur de la fraternité qui existe au sein de ce mouvement. Après le coquetel, un succulent buffet préparé par les épouses de l'exécutif nous attendait et croyez-moi, nous avons tous gagné quelques livres. (Yvette, vois-y).

Nous avons renoué connaissance avec plusieurs amis en commençant par Philippe Plouffe, le vénérable Grand Chevalier, René Séguin, Ernest Brisson, ensuite Paul-Emile Potvin qui nous a permis de partager sa table. Soit dit en passant, Ti-Paul est le roi de la Blanche et à la cabane à pêche du Club des 12, il dit avoir pris un brochet de 11 livres, ses copains sont tous d'accord en ce qui concerne le poids, mais il y a controverse quant à la longueur.

Pour agrémenter cette soirée, la musique était faite par les Don Juan dont Marcel Verreault est le dirigeant et comme d'habitude, le Frère et ami (patron) Fernand Philips, nous a prêtés Roland Legault et Judy Bell, une excellente chanteuse, pour nous divertir, inutile de dire que le tout fut très apprécié.

Une seule note sombre car votre dévoué et Maurice D'Aoust portions des cravates aux mêmes couleurs et ni un ni l'autre voulions changer.

L'époque de l'E. S. J. V., l'époque des Paper Kings, allons-nous les revivre? Je revois encore la première équipe composée de Gilles Mayer, dans les buts, à la défense Rosaire Gibeault, Armand Veillette, Andy Milchak, Pilon, Lavictoire, Réjean Paquette, à l'avant, Hervé Parent, Claude Champagne, Ronald Carle, Raymond Mayer, Ray McCarthy, Jim Trépanier, Bruno Trépanier et d'autres. Oui, ils nous en ont fait vivre de vrais beaux moments, ces types-là et nous savons tous que même sans avoir eu un instructeur de la classe d'un père Bauer, le frère Jules faisait un travail admirable, la preuve, Gilles Mayer a fait une carrière fulgurante dans la ligue Américaine, Raymond, son frère, a fait ses preuves dans la ligue Senior du Québec et sur la côte du Pacifique, Hervé Parent a conquis les Français et Réjean Paquette a brillé pour l'équipe du "Lake Placid".

Un peu plus tard, les Paper Kings faisaient d'humbles débuts sur l'ancien "ronde" de la "Compagnie", parmi lesquels nous remarquons Liguori Parent, Fern Turpin, Maurice D'Aoust, Réjean Paquette, Armand Veillette, Perron, Claude Maisonneuve, Fern "Catin" Chénier, Ronald Carle, Bruno Trépanier, Guy St-Louis, Réjean Villeneuve, Coco Labelle, Ti-Noël Lafleur, etc. Toute cette agglomération, sous l'habile direction de Fern Philips, et aussi je me souviendrai toujours de cette anecdote: Bruno Trépanier était connu comme habile manieur de bâton et il aimait conserver la rondelle: alors, après qu'il eut déjoué presque toute l'équipe adverse, il se trouve seul devant le gardien de but et au lieu de lancer, il fit volte-face et revint vers le centre de la patinoire, alors Fern, son instructeur, de lui crier: "Bruno, "ousque" tu t'en vas?" et Bruno de lui répondre: "j'avais oublié d'en déjouer un."

Cette équipe a aussi joué beaucoup de parties hors-concours à l'étranger et je crois que leur plus mémorable ran-

donnée fut celle de Val D'Or. En effet, ils avaient défaits cette équipe à deux reprises. Il paraît que ces victoires furent arrachées de peine et de misère, mais nos joueurs furent récompensés par la chaleur de la réception.

Mais à mon avis, la partie la plus mémorable s'est disputée à Hawkesbury lorsque nous étions en compétition pour le "Citizen Shield". Au tout début de la partie, à la mise au jeu initiale, Guy St-Louis s'empara de la rondelle et allait la déposer dans le filet adverse, le tout n'a pris que sept secondes. Je crois que c'est un record. Cette partie fut enlevante au possible et alors que le compte était de 4 à 3 en notre faveur et qu'il ne restait que 2 minutes à jouer, Maurice D'Aoust, notre bon joueur de défense écopa d'une punition. Inutile de dire que le Hawkesbury a mis de la pression et leur coach Syd Howe a tout envoyé à l'attaque, mais nous avons résisté et le compte est demeuré en notre faveur.... suite à la semaine prochaine.

**EN BREF...**

Un incendie est survenu le 8 janvier vers 5:00 P.M. à Templeton, sur la route 8, au garage entrepôt de M. Roland Lafontaine. L'édifice est une perte totale malgré les efforts des pompiers qui ont dû combattre l'élément destructeur par une température de 22 degrés sous zéro.

**TEMPLETON**

Secondés par leurs amis, M. et Mme Rock Bissonnette s'occupent d'organiser un festival qui aura lieu d'ici la fin de janvier.

M. Bissonnette est président de l'Association Récréative de Templeton et par l'entremise de notre journal, vous connaîtrez la semaine prochaine tous les détails qui concernent le festival.

En attendant, bonne chance à tous.

**RUE NOTRE-DAME**

Franchement, un effort s'impose en ce qui concerne le déblaiement de la neige sur la rue plus haut mentionnée, car présentement elle est très dangereuse, et je suis convaincu qu'il y a moyen de la nettoyer de la même façon que ça se fait sur la route no 8 ou sur le boulevard Maloney, car en 1968, il devrait y avoir au moins du sel pour tout le monde et ainsi nous éviterions des accidents qui sont toujours regrettables.

**\$125,000.00 - POURQUOI?**

C'est environ le budget qui est dépensé annuellement pour le service de nos policiers, dont 20 en tout.

J'ose croire que vous aimeriez savoir et entrer dans les détails, c'est-à-dire connaître leurs activités, car après tout ce sont vos deniers et vous avez raison.

Il est entendu que ce n'est pas leur devoir de tout dire, mais tout de même, seulement les grandes lignes, ça suffirait.

Or, souhaitons que le règlement qui les empêche de donner les renseignements principaux soit brisé bientôt et ainsi vous pourrez connaître leur dévouement et pourquoi 20 policiers? Conrad Lanthier

**ON NE PRATIQUE PAS CE QUE L'ON PRECHE! (Templeton) "RIONS UN PEU"**

Claude Madore de Templeton donne une soirée dans le temps des Fêtes. Il invite parents et amis, jeunes et vieux, le plus vieux à 50 ans.

Or, ce dernier recommande aux autres d'être raisonnables et de bien s'amuser.

Fin de la soirée... Les invités sont tous en forme, s'amusant raisonnablement et le plus vieux de 50 ans danse sur ses chaussons et perd le Nord et son cigare.

**ATTENTION QUELLEURS**

Il y aura des abats de rigueur à tous les samedis, de 1:30 à 9:00 P.M., au Templeton Bowling, à compter du 13 janvier. Venez tenter votre chance.

Il y aura 3 prix en argent à gagner chaque semaine.

Coût de participation pour 30 boules: \$1.00. Venez tenter d'abattre plus d'abats que votre ami. Pour tous renseignements additionnels, signalez 663-3634 ou 663-4485.

**NECROLOGIE**

**LAPOINTE** — M. Germain Lapointe, du 243, rue Laurel, Gatineau, époux de Jeanne Trépanier, est décédé subitement le lundi 8 janvier 1968 à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, il laisse une fille, Mme Guy Brisebois (Liette), de Gatineau; un frère, Jean-Paul; une sœur, Mme René Gauvin, tous deux de Montréal. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, jeudi à 9h45 a.m. pour service à 10 heures en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial.

Le mardi à 13 h 30, à compter du 16 janvier, Radio-Canada présentera, à la télévision, une seconde série de treize cours à l'intention des cultivateurs du Québec.

**MARCHE DE VIANDES GATINEAU MEAT MARKET**

EPICERIE LICENCIÉE M. Paul Giroux, propriétaire  
312, St-André Gatineau

**663-5323**  
**663-5324**

**SPECIALS DE FIN DE SEMAINE**

PRIX EN VIGUEUR  
Les 11-12-13 janvier 1968

<b>BOEUF DE L'OUEST</b> 79 <sup>c</sup> lb <small>Marque bleue-Roti de boeuf campagnard désossé</small>	<b>OIES</b> GRADE A 10 à 12 lbs 69 <sup>c</sup> lb	<b>CANARD</b> DOMESTIQUE 4 à 6 lbs 65 <sup>c</sup> lb
<b>ROTI</b> 59 <sup>c</sup> lb <small>de boeuf Haut de cote</small>	<b>ROTI</b> 69 <sup>c</sup> lb <small>de boeuf Cote courte</small>	<b>WIENERS</b> "LOOSE" 3 lbs pour \$1.00
<b>STEAK HACHE</b> 69 <sup>c</sup> lb <small>MAIGRE</small>	<b>SAUCISSE</b> "LOOSE" Pure lard 49 <sup>c</sup> lb	<b>ROTI DE LARD</b> 49 <sup>c</sup> lb <small>Genre Boston butts</small>
<b>BOEUF A STEW</b> 69 <small>DESOSSE</small>	<b>BAJOU</b> No. 1 39 <sup>c</sup> lb	
<b>BOEUF HACHE</b> 3 lbs 1.35 <small>REGULIER</small>		
<b>BOLOGNA</b> 35 <sup>c</sup> lb <small>MAPLE LEAF</small>		
<b>OEUF A GROS</b> 99 <sup>c</sup> <small>Frais 2 douz pour</small>		

**N'oubliez pas que le magasin est ouvert les JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 9.00 P.M.**

FERME LE LUNDI TOUTE LA JOURNEE

# GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT COMMENCANT JEUDI LE 11 JANVIER A 9.00 A.M

## SOULIERS DE TOILETTE

pour dames

Valeur de 8.99 à \$14.99

3 paires pour

**\$9.99**



## J. Desaulniers

## SOULIERS DE TOILETTE

pour hommes

sur les chaussures de marques  
SLATER ET MACFARLANE



**40% de rabais**

## BOTTES A NEIGE

POUR L'HIVER IMITATION DE LOUP MARIN

Basse et haute

Valeur de \$14.95 à \$22.95

EN VRAI LOUP-MARIN

Valeur 47.95 à 65.00

**40%  
de rabais**



## BOTTES A NEIGE

EN CUIR

Valeur de \$12.99 à \$21.99

Imitation de Loup Marin

Basses et hautes

Valeur de \$22.99 à \$29.99

**40% de rabais**

## SOULIERS CONFORTABLES

pour la marche  
de marque White Cross

**MOITIE PRIX**



## POUR ENFANTS

Garçons et filles

de marques Classmate-Savage-Packard

Valeur de \$5.97 A 8.99

**40%**



## BOURSES

Couleurs assorties

**MOITIE PRIX**



## PANTOUFLES

dans La Parisette

COULEURS ASSORTIES

Valeur de \$2.99-\$3.49

**\$1.49**

## BOTTES A NEIGE

A L'ÉPREUVE DE L'EAU

BRUNES OU NOIRES

GRANDEUR DE 8 A 4

Valeur de 6.99 et 7.99

pour

**\$3.99**

## PANTOUFLES

pour dames Valeur 3.99 à 4.99

**POUR \$2.99**

## J. DESAULNIERS



SOULIERS DE QUALITE POUR TOUTE LA FAMILLE

358, St-André Gatineau

663-6733

# BIENTOT AU 357 NOTRE-DAME

GATINEAU



NT  
A.M

ais

IGE

9

ico

LE

33



Yvette Brabant



# SANTÉ ET BEAUTÉ

## CHERES LECTRICES:-

L'année du centenaire a fermé ses portes avec beaucoup de bruit et un beau feu d'artifice sur la colline du parlement. La température était idéale et la foule très joyeuse. Adieu 1967, et bienvenue 1968.

Je n'ose pas vous parler de diète et de culture physique cette semaine, car il y a encore trop de bonnes choses à manger, mais nous commencerons ensemble une cure d'amaigrissement la semaine prochaine avec une bonne diète et des mouvements de culture physique faciles à faire et surtout très efficaces.

En faisant ma randonnée de "Snow Cruiser" samedi après-midi, j'ai eu le plaisir de rencontrer Claude Poulin; il était à installer la machine pour le "Ski-Tow". J'ai toujours admiré ce petit gars de chez-nous pour son travail bénévole consacré à la jeunesse de Gatineau. Cette idée de faire un centre de ski sur nos belles collines de Gatineau, est formidable. J'espère que la population de notre ville va encourager son mouvement, en venant faire du ski avec toute la famille. Nous avons de très belles pentes et le panorama est splendide. Bonne chance, Claude.

Un mot aux conducteurs d'autos-neige. Pourriez-vous éviter de vous promener sur cette côte en particulier pour donner la chance aux skieurs.

A la semaine prochaine.

### Ville de Gatineau

#### Département des Parcs et Récréations

Le service des parcs et récréation de Gatineau à le plaisir d'offrir aux jeunes garçons et filles d'âge scolaire, des cours de patinage. Ces cours seront donnés gratuitement le samedi matin entre 9 et 11 hres ainsi que l'après-midi de 1 hre à 3 hres à la patinoire du parc Lavictoire.

Nous demandons aux parents de voir à ce que les patins soit de la bonne pointure et soient très bien aiguisés. Les vêtements doivent être chauds sans être toutefois trop encombrants. Les cours ont débuté samedi le 6 janvier 1968. Les enfants de 10 ans et plus auront leurs cours entre 9 am et 11 am. Ceux de 6 ans à 9 ans auront leurs leçons de 1 hre pm. à 3 hres p. m. Pour plus amples renseignements veuillez communiquer avec: Mme S. Giguère 663-6502  
Mme M. Lahale 663-6825

## DANS LES PARCS-ÉCOLES

### ACTIVITÉS DES PARCS-ÉCOLES

Les activités ont repris lundi le 8 janvier 1968 après une pause pour la saison des fêtes. On a dû ré-orienter nos horaires afin de satisfaire un nombre toujours grandissant d'intéressés. Vous êtes invités à participer à toutes les activités qui vous intéressent.

**BADMINTON:** (Ecole St-Aloysius)  
Mardi: Junior (13 ans et plus) à 6:00 p. m.  
Mercredi: Jeunes (jusqu'à 13 ans) à 6:00 p. m.  
Vendredi: Jeunes & Junior à 6:00 p. m. et Senior à 8:00 p. m.  
Responsable: M. Normand Hébert

**BALLON VOLANT:** (Ecole Jean XXIII)  
Mercredi: Junior à 8:00 p. m. (garçons)  
Jeudi: Filles à 6:00 p. m. & Senior à 8:00 p. m.  
Responsable: M. Normand Hébert

**PING-PONG:**  
Les Lundi, Vendredi et Samedi (Ecole St-Jean-Vianney)  
Les Mardi et Jeudi (Ecole Ste-Maria-Goretti)  
Responsable: M. Denis Bélec

**BALLON PRISONNIER:**  
Mercredi: de 6:00 à 8:00 p. m. (Ecole Jean XXIII)  
Samedi: de 2:00 à 4:00 p. m. (Ecole St-Aloysius)  
Monitrices: Mlle Lise Ghoux  
Mlle Madeleine Boisjoly

**GYMNASTIQUE SUR APPAREILS:**  
Mardi: de 8:00 à 10:00 (filles)  
Vendredi: de 6:00 à 8:00 (filles) & de 8:00 à 12:00 (garçons)  
Professeur: M. Daniel Soucie, diplômé en éducation physique à l'Univ. d'Ottawa

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE: (Hommes)**  
Mercredi: de 7:00 à 8:00 p. m. à l'école Raymond  
Lundi: de 7:00 à 8:00 p. m. à l'école Raymond

**GYMNASTIQUE PRÉ-SCOLAIRE:**  
Mercredi: de 5:30 à 6:30 p. m. (Ecole St-René)  
Responsable: Mme Gaby Ipperciel

Pour renseignements supplémentaires, s. v. p., communiquer avec le département des Parcs et Récréations. Tél. 663-5371

## EN CAS D'INCENDIE C'EST TOUJOURS

# 663-3333

En cas d'incendie à Gatineau, c'est toujours 663-3333

On nous fait remarquer du bureau des incendies de Gatineau que le numéro à signaler en cas d'incendie est toujours

663-3333

On remarquera que dans la page 164, du nouvel annuaire téléphonique, on a inscrit 663-5330, mais c'est une erreur et le vrai numéro à utiliser est 663-3333.

C'est un numéro qu'on ferait bien de garder près de l'appareil téléphonique et l'apprendre aux enfants, ça pourrait être très utile.

## EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

"La cuisine de ma voisine"

Madame Monique Touchette nous propose cette semaine une recette extrêmement populaire: un hors-d'oeuvre chaud qui se présente également comme entrée ou en guise de plat-attraction durant une soirée. Il s'agit de boulettes à la viande relevées d'une sauce soya et servies dans un caquelon à réchaud. On peut varier le mets en ajoutant des saucisses fumées format cocktail ou des saucisses miniatures au lard. Chacun se sert à son gré en piquant son morceau.

Pour préparer les boulettes, bien mélanger dans un bol: 1 liv. de boeuf haché, 1/2 liv. de lard haché, 1/2 tasse d'oignons hachés, 3/4 tasse de mie de pain hachée, 1 1/2 c. à thé de sel, 1/8 c. à thé de poivre, 1 oeuf, 1/2 tasse de lait et un peu de persil. Façonner les boulettes de la grosseur d'une noix. Frire environ cinq minutes dans un peu d'huile et de beurre. Si vous ne prévoyez pas vous servir de cette quantité immédiatement, faites congeler le reste, ce sera prêt à l'occasion. Le succès de ce genre de recette dépend de la sauce. Voici les proportions que m'a données Madame Touchette: 1/2 c. à thé d'Accent, 1/4 c. à thé de sel, 1 gousse d'ail finement hachée et dorée dans un peu de beurre. Ajouter 6 c. à thé de sucre blanc, 3 c. à thé de sauce soya ainsi que 3 c. à thé d'eau. Chauffer le tout pour mêler les saveurs et verser sur la viande. Elle m'avoue également que pour la quantité de viande donnée, elle triple certains ingrédients selon son goût. Il serait donc plus prudent, après avoir doré l'ail dans le beurre d'employer 1 c. à thé d'Accent, 1/2 c. à thé de sel, 1 c. à table de sauce soya, 1/4 tasse de sucre blanc et autant d'eau. Soyez juge vous-même. Si la sauce est trop sucrée, ajoutez de l'eau. Si elle est trop claire, épaississez avec de la fécule de maïs. Vous deviendrez experte en la variant.

## Orchestre de chambre de Québec

Le lundi 15 janvier à 20 heures, à la chaîne française de radio, l'Orchestre de chambre de Québec jouera, sous la direction d'Edwin Bélanger, le Concerto en fa pour flûte et orchestre à cordes d'Antonio Vivaldi et le Concerto pastoral pour clavecin et cordes de Jean-Melchior Molter; rappelons que ce dernier musicien, moins connu que Vivaldi, fut directeur musical à Eisenach du vivant même de Jean-Sébastien Bach, le plus illustre des musiciens de la petite ville badoise. Molter est l'auteur de quelque 169 symphonies et d'une centaine de concertos.

Roger Cantin, que les auditeurs de Radio-Canada ont eu souvent le plaisir d'entendre, sera le soliste du Concerto de Vivaldi.

Celui de tous les humains qui n'a pas, pour les cartes de Noël et les paquets des fêtes, une affection bien particulière... c'est bien le facteur!

Le sapin de Noël, qui se gonfle de fierté dans le salon, trouvera sous peu que c'est bien triste de finir sa vie... le long du trottoir, dans la ruelle ou dans la poubelle. La fin des choses, quoi!

La veille de Noël, deux enfants discutent aux fins de savoir si c'est vrai ou si c'est pas vrai, l'histoire du Père Noël.

— Alors, tu crois que le Père Noël, c'est papa...

— On va en avoir le coeur net... Je vais mettre une bouteille de bière devant la cheminée...

DITES TOUJOURS  
JE L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

## ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON

L'Association Récréative de Templeton annonce la reprise de ses bingos hebdomadaires au Centre Récréatif, au 13, rue Labelle, à compter du 7 janvier 68, à huit heures p. m. Bienvenue à tous.

## "DES ACTES ET NON DES PAROLES"

Le Dr Tom Dooley fut un médecin des années '50-'60 qui a exercé sa profession en Indochine auprès des réfugiés du nord communiste ayant réussi à traverser vers le sud. On connaît la chanson qui a été composée un peu avant sa mort dans un hôpital de New-York en 1961 à l'âge de 34 ans: "Fais ta prière Tom Dooley... demain tu vas mourir...". C'est lui qui disait un jour: "Prouvez les choses par des actes et non par des paroles".

On connaît aussi l'événement du cardinal Léger qui disait avant de partir pour l'Afrique que le Seigneur exigeait de lui des actes en plus des paroles.

La Bible, la vie du Christ, ne sont pas seulement des mots imprimés noir sur blanc; ce sont surtout des actes bien concrets vécus au milieu de nous. Dites, y a-t-il quelque chose de plus concret, de plus intéressant, de plus vivant qu'une présence au milieu de nous, en nous de quelqu'un qui nous aime et qui entre en contact avec nous.

Le Christ-Amour est-il vraiment une présence reconnaissable?

Est-il seulement un surhomme à la manière de Batman?

Aime-t-il chacun de nous personnellement... encore en 1968?

Si c'est vrai qu'il est une présence d'Amour, il devrait pouvoir rencontrer les exigences qui viennent d'être énumérées plus haut. Si son message d'amour veut nous dire quelque chose encore aujourd'hui, il doit être accompagné d'une présence d'Amour.

"Prouvez des choses par des actes, non par des paroles": voilà le sujet de la prochaine rencontre de catéchèse pour les adultes de Gatineau et de Templeton. Cette rencontre aura lieu au sous-sol de l'église St-René-Goupil LUNDI SOIR, LE 15 JANVIER, à 8:00 P. M. Bienvenue à tous! Le café sera servi après la rencontre. Pour tout renseignement supplémentaire, prière de contacter:

M. et Mme Gilbert Richard, 592 Hurtubise, Gat. 663-2977  
M. et Mme Yvon Lacroix, 281 East, Gat. 663-2970  
M. et Mme Gilles Lépine, 346 Lallemand, Gat. 663-5688

Vous n'êtes pas satisfaits de votre nettoyage  
Venez le porter chez

## NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain - Gatineau  
Service de chemises et couture invisible - Service de 4 heures le vendredi.  
Ouvert le jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 P. M.



771-3683  
771-0820

REMBOURREURS - UPHOLSTERERS  
MEUBLES - AUTOMOBILES - FURNITURE  
SPECIALISTES DU NETTOYAGE  
DE TAPIS

E. ESSIAMBRE, PROP.

15 ST-LAURENT  
HULL, P.Q.

**EPARGNEZ PENDANT CETTE GRANDE vente** REDUCTION DE 30 A 50% SUR TOUTES LES MARCHANDISES D'HIVER

**LA VENTE BAT SON PLEIN**



**ROBES ET JUPES POUR DAMES**

**50%**  
DE REDUCTION



**\$3.33**

**REGULIER \$5.44**

**COSTUME DE NEIGE**

Un grand choix de costumes de neige pour garçons et fillettes. Styles et tissus assortis, fermeture-éclair, capuchon attaché, poignets côtelés et poignets tempête. Chaudement doublés. Teintes variées. Grandeurs 2-3-3x.

**COSTUME DE NEIGE 2 pièces pour garçons**

Vestons doublés en peluche de nylon, capuchon attaché doublé peluche de nylon, cordon, 2 poches, garniture de fantaisie contrastante, pantalons de couleurs s'harmonisant. Royal, bourgogne. Grandeurs 4-6.



**Spécial 178 ch. ea.**

**COUVERTURES DE FLANELLETTE**

Première qualité Avec bordure bleue ou rose. Grandeurs 54" x 80". Profitez de notre bas prix de vente et achetez-en plusieurs.

**COUVERTURE GRISE FLANELLETTE 99¢**

**CABANS ET CHANDAILS POUR DAMES**

Jolis styles de chandails manches courtes, ou caban sans manches, en acrylique ou banlon. Ne manquez pas cette vente, achat spécial. P.M.G.



Rég. 4.98 En vente

**2.88**

**Ladies' SHELLS & SWEATERS**

Lovely styles in short sleeves sweaters and sleeveless shells in acrylic or banlon fabrics. Don't miss this sale, special buy. S.M.L.

**CHANDAILS GROS TRICOT POUR HOMMES**

Chandails gros tricot orlon pour hommes. Le plus grand choix en ville. Les plus nouvelles teintes d'automne.

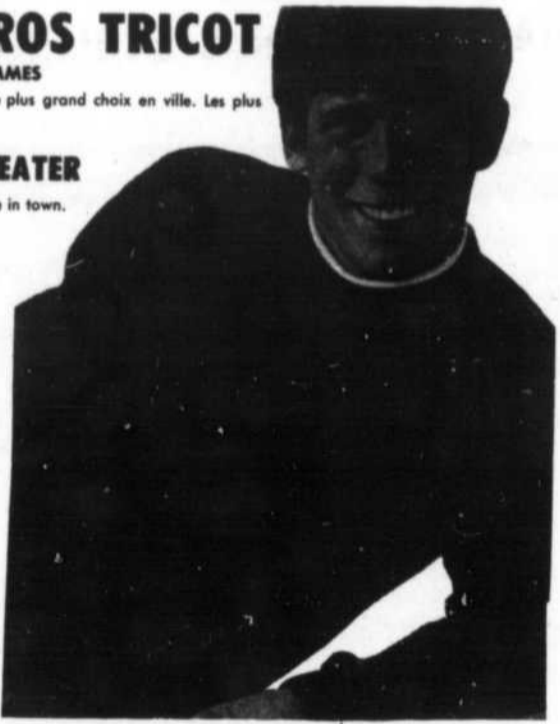
**MEN'S HIGH BULK SWEATER**

Men's high bulk orlon sweater. Largest range in town. The latest Fall shades.

REGULIER \$12.95

**SPECIAL**

**\$7.97**



**CHANDAIL**

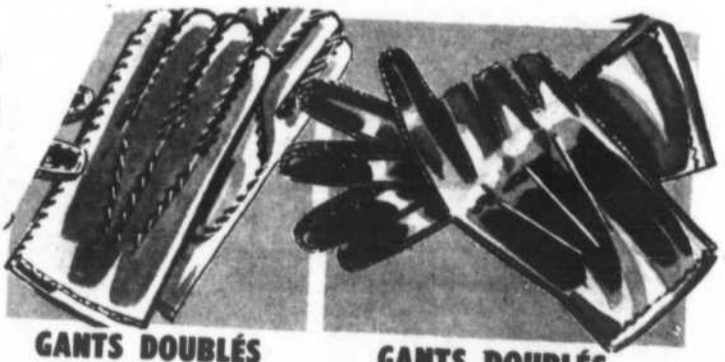
**CHANDAILS et CARDIGANS**

Chandails et cardigans pour garçons, en gros tricot 100% orlon, les plus nouveaux tricots cable. Nouvelles teintes assorties. Grandeurs 8 à 16.

REGULIER 6.95-\$5.95

**SPECIAL**

**4.97**



**GANTS DOUBLÉS**

**GANTS DOUBLÉS**

La Chaîne des Magasins Limitée

**R. FARMER STORES**

5¢ à \$1.00 et plus - 5¢ to \$1.00 and more

Ltd.

# TEMPLETON AURA ENFIN SON CAMION

## LE BAVARD DU COMTE

Par Oscar Proulx

Mr. Gascon, de Pointe-Gatineau. J'ai reçu plusieurs lettres de Pointe-Gatineau, mais celle de Mr. Gascon, m'a beaucoup impressionnée. Vous qui me dites: toi Tigor, tu as toujours été un grand libéral, que penses-tu de notre pont, pour votre première question, ne gagez pas trop sur moi au fédéral, car je me souviens très bien 30 ans passés quand on nous parlait des travaux de Pointe-Gatineau, donc à chaque élection ça s'en vient, mes deux jours après les élections ça s'en vient plus, on ne les revoyait plus, le chemin de Perkins, ça prit 30 ans de promesses, le chemin de Facette, après chaque élection on disait il s'en vient votre tapis turquis, pas pire ça pris 30 ans de promesses, donc des deux côtés, ce fut toujours de la politique menteuse et sale. A Gatineau on leur demande un pont, qui coûterait bien moins cher car la traverse n'est pas large, je vous promet que le parti qui obtiendra ce grand besoin urgent que je voterai toujours avec lui. Je n'ai jamais vu des serveurs du peuple pas plus s'occuper de nous pour quelque chose si urgent, c'est dommage qu'on ne peut pas les conduire chaque matin, soir ou l'heure du midi je parle de Fédéral et du Provincial, les voyez-vous pris dans ces embouteillages là, je vous dis qu'il pêtrait de la broue... Eh! bien mes amis de Pointe-Gatineau, malgré qu'on essaye, ça abouti à pas grand chose, mais j'ai encore plus confiance car on a placé des plus jeunes qui auront peut-être de nouvelles idées. Si ça vient jamais qu'à se réaliser, vous l'aurez bien mériter. L'une des plus mériter dans la Province de Québec.

Tigor le Bavard.

## Hockey et courses d'autos

Les amateurs de sports peuvent s'estimer comblés par la télévision de Radio-Canada qui tient à ne manquer aucun événement d'importance se déroulant tant au Canada que dans les divers coins du monde.

Ainsi, le samedi 13 janvier de 15 à 17 heures, la télévision de Radio-Canada offrira aux fervents du hockey et de l'automobile deux émissions de grande valeur.

Tout d'abord, à 15 heures, ils pourront assister à la rencontre internationale de hockey amateur mettant aux prises les formations nationales du Canada et d'URSS.

Ce match aura eu lieu le mardi 9 janvier au centre civique d'Ottawa et il permettra aux deux équipes de faire le point, à quelques semaines des Jeux Olympiques de Grenoble. N'oublions pas que l'URSS détient le titre mondial et le titre olympique, titres qui furent longtemps canadiens et que notre équipe souhaite reprendre.

Le réalisateur de l'émission est Cecil Browne et le commentateur sera assuré par Pierre Duval.

La seconde heure de cette émission spéciale nous fera revivre en couleur les moments les plus palpitants de la course automobile Labatt-Indy, disputée le 5 août dernier sur le circuit du Mont-Tremblant.

Filmée par des spécialistes qui ont su trouver des angles de prises de vues absolument extraordinaires, la course sera commentée par Jacques Duval, un orfèvre en la matière.

## A INCENDIE

A une Assemblée régulière du Conseil Municipal de l'endroit son Honneur le maire Jean Lorrain ainsi que les conseillers présents dont M. M. Bergeron, Larose, Thauvette & Leclerc formant quorum ont vivement protesté de la lenteur de la compagnie Thibeault Ltée à leur livrer un camion à incendie commandé depuis Juin '67. Ce camion est de Marque Dodge L 600. Les représentants de la Compagnie Thibeault étant présents ont expliqué les raisons du retard, et leur ont promis qu'il serait livré dans la première semaine de février 1968, le Maire Lorrain a déclaré: "livrez-le, car nous en avons besoin, nous sommes fatigués d'attendre et notre situation financière nous permet de vous payer".

Le conseil a également décidé et avec raison de réclamer auprès du gouvernement provincial que de Gatineau sur la route No 8 l'on revienne à une zone de 30 milles à l'heure jusqu'au limite de Templeton présentement cette zone est 45 milles à l'heure. Une demande sera faite au Gouvernement Provincial pour que cette situation soit rétablie. Etant donné que la ville de Gatineau a demandé l'annexion d'une partie de terrain par une requête dont les plans ont été préparés par M. Louis Lavoie arpenteur-géomètre, le conseil a décidé de remettre cette affaire au ministère des affaires Municipales à Québec soit à M. Boisvert et unanimement s'oppose vivement à cette annexion. Conrad Lanthier

## Pas d'argent... trop de comptes? Voyez HFC.



Avez-vous plus de comptes à payer que d'argent disponible? Demandez un prêt spécial de Household Finance.

Chez Household, on vous dit d'avance combien vous coûtera votre prêt. On vous le donne en détail, dollars et cents. Pas de frais camouflés. Pas de suppléments. Pas de mauvaises surprises... chez Household Finance.

Avant de signer sur la ligne pointillée, sachez le coût de votre prêt.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.00	\$ 3.50	\$ 4.00	\$ 4.50	\$ 5.00
300	9.00	10.50	12.00	13.50	15.00
550	16.50	23.73	28.28	32.86	51.24
750	22.50	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	30.00	41.45	49.77	58.11	91.56
1600	48.00	57.72	69.36	81.60	146.40
2000	60.00	72.15	86.40	100.80	182.40
2200	66.00	79.36	95.04	112.80	201.60
2500	75.00	90.18	108.00	127.20	228.00

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

**HOUSEHOLD FINANCE**

**GATINEAU**

277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427  
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

**BUCKINGHAM**

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327  
(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

## GATINEAU CARPET

VENTE ET INSTALLATION  
TAPIS - TUILES  
474, rue NICOLET  
Gatineau.  
Tel. -

**663-2370**

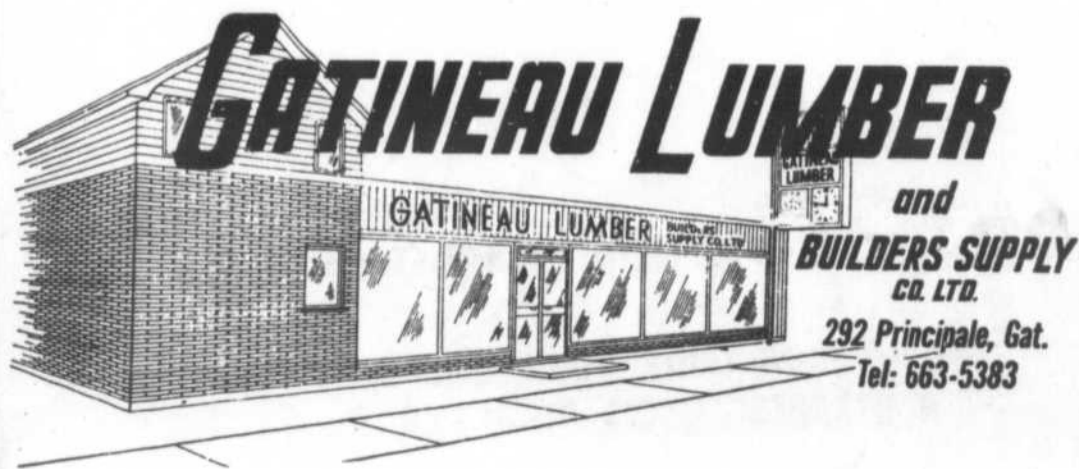
## UTILISEZ NOTRE PLAN

# IBC IBC

Jusqu'à \$6000.

et jusqu'à 10 ans pour payer.

DEMANDEZ DES DETAILS SI VOUS PROJETEZ  
DE CONSTRUIRE, FAIRE DES RENOVATIONS ETC.,



292 Principale, Gat.  
Tel: 663-5383

**MESSIEURS LES COMMERCANTS**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

**NOUS**

**vous assurons une distribution de**

**7600**

**FOYERS**

**GATINEAU, Pointe-Gatineau, Templeton  
Angers, Perkins et les rangs de Gatineau,  
Angers et Perkins**

---

**VOUS NE POUVEZ TROUVER AUTANT NULLE PART AILLEURS CHAQUE SEMAINE**

---

**POURQUOI NE PAS EN PROFITER**

**NOS NUMEROS DE TELEPHONE SONT**

**663-7736 et 663-7737**

**et de plus nous vous aiderons  
à préparer votre message**

# PETITES ANNONCES

## SIGNALEZ 663-7736

### BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE

Tous les vendredis

Ligne du haut 13-\$350. Numéros GROS LOT 50-\$1000

Ménagère demandée - 5 jrs.  
par semaine - \$25,00  
663-4860

Couturière demande ouvrage  
à la maison - Pour toute la  
famille - Confectionne la robe  
- Réparation de tout genre.  
Service à domicile et déli-  
vraison. Signalez:  
663-7396

"En chômage" ou sur de plus  
courtes heures? Voyez-nous  
immédiatement. Chance de  
vendre Produits Rawleigh aux  
consommateurs temps plein  
ou partiel. Expérience pas  
nécessaire. Ecrivez Rawleigh  
Dept. A-528-29, 4005, rue  
Richelieu, St-Henri, Mont-  
réal.

A VENDRE: Machine à écri-  
re Underwood - Aussi un sofa  
très bonne condition  
236-2068

Fille fiable, sérieuse, garde-  
rait enfants le soir.  
663-2209

Tout nettoyage reçu au-  
jourd'hui sera prêt demain.  
Nettoyeur Faubert  
Cleaners,  
348, Champlain,  
Gatineau, P. Q.

Garderait enfants chez moi  
pendant que mère travaille  
du lundi au vendredi.  
663-3784

Institutrice demande une da-  
me pour s'occuper d'un enfant  
à la maison de 7:30 à 3:30 hre  
\$20,00 par semaine.  
663-8260

Chambre et pension.  
663-2540

Robes de mariée à vendre -  
12 et 14 ans. Tél: 663-3977

Commis féminin demandée  
pour Pharmacie Bessette.  
663-2424

### LE COIN DU SPORTSMAN

Par Guy Prudhomme



#### "CHASSE CONTROLÉE (2)"

Si vous le voulez bien cette semaine nous examinerons ensem-  
ble de quelle façon ce site (Gananoque Public Hunting Area) de  
chasse contrôlée opère et les fausses impressions que pourrait  
créer ce genre de chasse.

#### LES OPERATIONS DU SITE

Ce genre de projet jouit d'une certaine indépendance dans sa  
réalisation. Les opérations, tel que l'élevage du faisan, son  
transport des deux centres d'élevage (Codrington-Normandale)  
au site de chasse sont effectués par les officiers de conservation.  
Deux gardes-chasse du ministère, sous la direction de l'Offi-  
cier supérieur, M. John Miller, sont responsables pour la mise  
en force des règlements sur le terrain lui-même. Afin d'as-  
surer le maximum de sécurité pour les chasseurs (on est très  
conscient de ce fait là-bas) et de voir à ce que la pression ex-  
ercée sur le gibier soit raisonnable, on a cru bon de limiter le  
nombre de chasseurs à un maximum de 100 par jour, suivant  
le principe; premier arrivé, premier servi. Depuis deux (2)  
ans, soit depuis l'existence de ce paradis, à partir de la mi-  
septembre jusqu'à la mi-novembre, le département de chasse  
et pêche libère deux fois la semaine une certaine quantité de  
faisans pour fin de chasse. Du lundi au samedi, de 9:00 A. M.  
à 5:00 P. M., les chasseurs intéressés (point n'est besoin de  
vous dire qu'ils sont très nombreux) moyennant la somme de  
\$3,00, peuvent abattre trois (3) faisans et autres espèces de  
petit gibier sauvage trouvé sur place.

#### FAUSSES IMPRESSIONS.

Pour plusieurs, l'idée de chasser des oiseaux élevés en capti-  
vité peut leur paraître plutôt déplaisante. Ils croient prendre  
part à une tuerie qui est comparable à une chasse dans un pou-  
lailler. Ces fausses impressions peuvent être accrues en souvenir  
d'une partie de chasse sur certaines fermes cynégétiques com-  
merciales où les oiseaux sont relâchés en grand nombre sur un  
terrain de petite dimension et peu accidenté. Dans ces circons-  
tances nous sommes assurés d'en abattre autant que l'on veut à  
condition de posséder le compte de banque approprié car chaque  
oiseau abattu coûte de \$5,00 à \$6,00. Donc ce genre de chasse  
est hors de portée pour environ 90% de la population. Dans le  
cas de la "Gananoque Public Hunting Area" la seule certitude  
que l'on a, c'est qu'il y a des oiseaux sur place. Disons en pas-  
sant que seul le faisan est sujet à des lois spéciales (3 par jour).  
Tout autre gibier trouvé sur place retombe sous les lois généra-  
les appliquées partout dans la province.

#### AUTRES SITES DE CHASSE POUR L'AVENIR

Naturellement les autorités de l'Ontario auront à prévoir d'au-  
tres initiatives de ce genre pour répondre aux besoins toujours  
grandissants de ceux qui sacrifient à Diane. D'ailleurs on m'a  
laissé entendre que dans un avenir rapproché, on verra appa-  
raître d'autres terrains de chasse publique dans les environs de la  
capitale canadienne.

La semaine prochaine nous ferons une comparaison entre les  
deux provinces (Québec et Ontario) au point de vue gibier et  
accès de terrains propices pour fin de chasse.  
A la prochaine.

### DISTRIBUTION DU JOURNAL LA REVUE DE GATINEAU

Nous tâchons toujours d'améliorer  
la distribution de notre journal.  
Pour ce faire, nous avons besoin  
de votre collaboration. Si votre  
journal est mal distribué, veuillez  
signaler immédiatement 663-4860  
M. Clément Simard, distributeur et  
il s'occupera de vérifier sur place  
vos plaintes. Merci de votre colla-  
boration.

### SYLVIO PELCHAT

Contracteur peintre  
Estimation gratuite

663-5863

276, rue St-James - Gatineau -

#### NOUVELLES BREVES

Jack Mansfield, (un pompier volontaire, bien en-  
tendu), était bien fier la semaine dernière: son épouse a don-  
né naissance à un beau petit Mansfield. Il sera un petit com-  
pagnon pour les petites Sylvie, Diane et Tammy et il se nom-  
mera Samuel Mansfield, comme son grand-père. Une chose  
cependant, nous attendons encore le cigare que Jack nous a  
promis.....



### VILLE DE - TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

#### AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le sous-  
signé, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une  
séance tenue en l'hôtel de ville, le 20ème jour de novem-  
bre 1967 a adopté le règlement no 339, concernant le grave-  
lage et la mise en forme des rues dans le projet Gatineau  
Westgate (Secteur 1).

Avis public est aussi donné que ledit règlement est  
actuellement déposé au bureau du greffier, en l'hôtel de vil-  
le, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux  
heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures de l'avant-mi-  
di à cinq heures de l'après-midi.

Avis est aussi donné que ledit règlement:

1. - A été approuvé par les électeurs propriétaires d'im-  
meubles imposables, le 28 novembre 1967
2. - A été approuvé par la Commission municipale de  
Québec, par un arrêté en date du 4 janvier 1968
3. - A été approuvé par le Ministre des Affaires muni-  
cipales, par un arrêté en date du 3 janvier 1968.

et que ledit règlement entrera en vigueur confor-  
mément à la loi.

Donné sous mon seing à Gatineau,  
Ce 8ème jour de janvier 1968.

Normand Racicot,  
Greffier



### VILLE DE - TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

#### PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is by these presents that bylaw No.  
339 of the town of Gatineau, concerning the paving of the  
streets in Gatineau Westgate Project (Sector 1), has been passed  
and adopted by the council of the town, on November the 20th  
1967.

PUBLIC NOTICE is also given that the said by-law is  
now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall,  
where all interested parties may take communication of same  
during office hours, to wit from nine o'clock in the morning  
until five o'clock in the afternoon.

1. - PUBLIC NOTICE is further given that the said by-law:  
Has been approved by the electors being proprietors  
of taxable immoveables, on the 28th of November  
1967.
2. - Has been approved by the Quebec Municipal Commis-  
sion, by an order dated the 4th of January 1968
3. - Has been approved by the Minister of Municipal Af-  
fairs by an order dated the 3rd of January 1968

and that said by-law will come to force according  
to law.

Given under my hand, at Gatineau  
This 8th day of January 1968.

Normand Racicot,  
Town Clerk

### BINGO

de la  
LEGION  
CANADIENNE  
DE GATINEAU  
TOUS LES  
MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES "JACKPOT"

LE GROS "JACKPOT"  
CETTE SEMAINE  
55-\$1500.

NUMEROS

Admission \$1.00

Salle de la Légion

### BINGO FILLES D'ISABELLE

TOUS LES JEUDIS  
SOIRS  
SALLE R.A.  
CETTE SEMAINE  
IGNE DU HAUT

17 numéros \$325

GROS LOT  
numéros  
51 \$1400

### BINGO

CHEVALIERS DE  
COLOMB

Tous les dimanches soirs à  
8.00 P.M. Au sous-sol de l'église  
Ste-Maria Goretti

10 numéros -\$200

53 numéros \$1300

# casse tete geant

## Le mot cache

### Nous offrons

Nous vous offrons cette semaine:

- 1.- Un bon de \$5.00 valable à la BIJOUTERIE BERIAULT, rue St-André, Gatineau.-
- 2.- Un bon de \$5.00 valable au Magasin R. FARMER STORES Ltée rue Notre-Dame-Gatineau
- 3.- Deux qudr de poulet au RESTAURANT TAKO-INN, Boul. Maloney, Gatineau.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	R	Q	U	T	A	U	Q	R	N	O	T	E	M	
2	E	E	C	I	E	D	C	L	E	F	I	M	T	U	T
3	F	R	S	R	P	S	U	D	E	R	I	N	S	E	S
4	O	O	U	U	O	U	E	O	T	O	A	I	L	A	E
5	E	P	R	E	R	C	O	I	P	I	Q	O	D	L	O
6	T	T	M	T	J	E	H	S	D	U	I	A	A	T	F
7	D	R	O	E	E	A	I	E	E	R	G	N	N	C	O
8	G	I	E	N	T	E	H	N	T	I	I	E	I	A	R
9	R	O	G	R	S	I	E	O	O	P	L	F	M	N	T
10	A	I	S	P	E	L	N	S	S	H	I	A	N	T	E
11	L	I	A	R	I	O	R	B	E	P	G	R	O	I	
12	S	C	I	T	Q	I	O	A	O	E	S	A	U	G	T
13	E	O	N	U	R	N	S	L	N	N	M	U	C	R	O
14	N	A	E	U	D	S	O	M	A	O	D	O	A	A	E
15	C	O	F	E	E	S	T	E	M	P	S	O	L	P	C

La réponse de ce casse-tete

NOM

ADRESSE

**L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE**

**EMMAÛS**  
OTTAWA-HULL-GATINEAU

"Au service  
du plus souffrant"

Tél. 771-5309  
ou  
663-3277

Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus et peut servir à d'autres

Va cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles, etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder

276, rue St-André      28, rue Eddy, Hull

Vous remercie pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.

VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:

**IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMI VOUS**

# 82

Adagio -A-

bémol basse -B-

cacophonie cantilène canto clef croche -C-

dièse do duo -D-

espace -E-

fa figure finale forte furioso -F-

la largo ligne lento -L-

majeure médiane mesure mi musique -M-

noire note note -N-

pause point portée -P-

quatuor -Q-

ré ronde ronde -R-

si sol son soupir -S-

temps tempo ton tonique trio triolet -T-

ut -U-

Solution de la semaine dernière:  
ELECTROPHORE  
Gagnante de la semaine:  
Madame Roméo Robertson,  
Angers, Québec.

Cette semaine nous recherchons un terme de musique.

En collaboration avec



## COTE IGA

297, Notre-Dame

Gatineau

## ARCO IGA

381, Blvd Maloney

Gatineau

BIJOUTERIE  
**Bériault**  
273 ST ANDRÉ  
GATINEAU 663-4641

# R. FARMER

à \$1.00 et plus

663-4283

299 Notre-Dame, Gatineau

## TAKO INN



Délicieux Charcoal  
Steak  
Restaurant Licencié  
761, Boul.-Maloney  
GATINEAU

LA REVUE DE  
GATINEAU  
C'EST LE JOURNAL  
HEBDOMADAIRE  
A PLUS FORT  
TIRAGE DE LA  
REGION.-

### TECUMSEH CURLING NEWS

The QUEBEC ZONE 2 PLAYDOWNS for the Provincial Championship, at Granby, starting Jan. 22, are now complete.

Mrs. J. MacKimmie of Lachute won a buth in the Provincial Finals by defeating Mrs. M. Portelance of Noranda 16-8 at Tecumseh, Jan. 5.

Mrs. Barb. Enright, Mrs. J. Larose, Mrs. M. Simpson, and Skip, yours truly, played for the Bourget Trophy at Buckingham, Thursday, Jan. 4th. Yes, we lost, but much to my surprise, we had a very close game and of course, curling with the Buckingham girls is always a pleasure.

Good Curling!

Joan Whipple, Publicity

# Hotel

641 MALONEY BLVD. EAST, GATINEAU 663-5363



# Ambassador

JUSQU'AU INCL.  
**VOUS PRÉSENTE 14 JANVIER**

**SPECTACLES**  
**SEMAINE 10.15-12.30**  
**DIMANCHE 5.00-7.30**  
**et 10.00**

MAITRE DE CEREMONIE **ROLAND LEGAULT**  
Sa voix d'or et ses monologues comiques

**RESERVATION 663-5363**



**MOE-B & RAY**

## "CINE-CLUB POUR ADULTES"

La Boutique a réussi à mettre sur pieds un ciné-club pour adultes. Le premier ciné-club aura lieu à la fin du mois de janvier et en dernière heure, nous apprenons qu'il s'agira, fort probablement, d'un film canadien.

Donc, à tous les intéressés: ne manquez pas la Revue de la semaine prochaine.

Tous les détails concernant l'inscription, l'heure et l'endroit vous seront communiqués.  
BIENVENUE A TOUS!

### AU CONSEIL MUNICIPAL DE GATINEAU

Une lettre de félicitations sera envoyée au député de Papineau, Me Roland Théorêt, pour les efforts qu'il a déployés pour qu'on obtienne des améliorations à l'intersection de la route 8 et Montée Paielement. Comme on le sait, cette intersection est maintenant munie d'un feu clignotant et on y retrouve des lumières de signalisation automatique à la voie ferrée, lesquelles devraient être en fonction incessamment.

URBANISME DE L'EST DE LA GATINEAU  
Le maire Jacques Poulin et l'échevin Alphonse Migneault ont à nouveau été nommés comme membres du comité d'urbanisme de l'Est de la Gatineau.

A l'échevin John Luck qui demandait où on en était: rendu dans la préparation du plan directeur, le maire Poulin a déclaré qu'il avait convoqué une assemblée de cet organisme au début de décembre, pour apprendre que la décision de faire imprimer le rapport des urbanistes et des ingénieurs conseils, décision qui avait été prise en avril 1967, n'avait pas été mise à exécution, puisqu'on manquait de fonds pour le coût de ces impressions en plusieurs couleurs. A cette assemblée du début de décembre, il aurait été pris une autre décision à l'effet de procéder à l'impression de ce document, mais en noir et blanc. Le maire a déclaré que ça devait être prêt très bientôt. Une fois terminé, ce plan directeur aura coûté quelques \$60,000.00 et ces argents ont été octroyés par la Commission de la Capitale Nationale et le gouvernement provincial.

TRAVERSE A NIVEAU  
Le conseil a décidé de faire pression auprès des responsables pour qu'on entretienne plus convenablement le passage à niveau sur le boulevard Maloney.

DELEGUE  
L'échevin Fernand Larose, président du comité des services extérieurs a été délégué à un cours qui sera donné à Toronto, par un professeur américain, sur la façon d'entretenir une flotte d'équipement lourd. Les échevins Luck et Rollin croyaient, pour leur part, que ça devrait être un employé municipal qui suivrait ces cours, puisque, selon les propres paroles de M. Rollin, "les élections ne sont pas si loîn et qui sait ce qui peut arriver?"

ON VENDRA LES OBLIGATIONS  
Malgré une décision prise par le conseil municipal à l'effet de procéder par un emprunt temporaire de 5 ans pour les argents nécessaires pour l'achat d'équipement départemental, Québec a refusé cette façon de procéder et la commission des affaires municipales a suggéré de vendre les obligations disponibles en vertu du règlement 338 ou encore de procéder à l'établissement d'un fond de roulement. L'achat de cet équipement départemental coûtera donc aux payeurs de taxes de Gatineau un montant d'intérêt de 11.40%.

A L'HYDRO QUEBEC  
On s'est plaint de la lenteur qu'apporte l'Hydro-Québec aux changements des lumières de rues qui sont défectueuses. On avertira les autorités de l'Hydro-Québec, avec espoir d'amélioration.

On a décidé d'engager M. Oswald Meunier, à titre d'homme à tout faire.  
L'assemblée a été ajournée au 22 janvier 1968.

## NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES

EN VIGUEUR LE 15 JANVIER 1968

LUNDI. de 1.00 P.M. A 6.00 P.M.  
FERME LUNDI MATIN

JEUDI. DE 9.00 A.M., A 6.00 P.M.

FERME LE JEUDI SOIR

Le magasin sera de nouveau ouvert  
le jeudi soir à compter du 4 avril 1968.

VETEMENTS POUR HOMMES

*Greg Landry*  
MEN'S SHOP

663-7409

313, NOTRE-DAME GATINEAU